

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

ORDER

GAD-EST-1065 (8)

In partial modification of Order no. GAD-EST-8364/29273 dated the 28th October, 1964, the following officers are re-designated as Deputy Secretaries against the posts created under Order no. GAD-EST-1065 (8) dated 15th March, 1965.

1. Shri R. K. Gupta
2. Shri V. S. Srinivasagopalan
3. Shri D. V. Sawant

Shri K. B. Lall, Under Secretary, General Administration Department is also designated as Deputy Secretary, General Administration Department with immediate effect.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

M. C. Sharma
Chief Secretary

Panjim, 15th March, 1965.

General Administration Department

Order

GAD/B/DMN/10/65

The services of Shri M. C. Kothari, P. A. to Collector of Daman are replaced at the disposal of Government of Gujara-
rath with effect from 14-5-1964.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

K. B. Lall, Deputy Secretary General Administration Department.

Panjim, 19th March, 1965.

Erratum

GAD/DM/65/511

In the Government order no. DM/MAG/65/187 dated 29th January 1965, published in the Government Gazette no. 5 series II, dated 5th February 1965 regarding the appointment

(Tradução)
GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Portaria

GAD-EST-1065 (8)

Alterando, em parte, a Portaria n.º GAD-EST-8364/29273, de 28 de Outubro de 1964, os seguintes oficiais passarão a ter a designação de Secretários adjuntos, preenchendo os lugares criados pela Portaria n.º GAD-EST-1065(8), de 15 de Março de 1965:

1. Sr. R. K. Gupta
2. Sr. V. S. Srinivasagopalan
3. Sr. D. V. Sawant

O Sr. K. B. Lall, subsecretário do Departamento da Administração Geral, também terá a designação de Secretário adjunto do Departamento da Administração Geral, com efeito imediato.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

M. C. Sharma .
Secretário-Chefe

Pangim, 15 de Março de 1965.

Departamento da Administração Geral

Portaria

GAD/B/DMN/10/65

Os serviços do Sr. M. C. Kothari, ajudante pessoal do Collector de Damão, são repostos à disposição do Governo de Gujerate com efeito a partir de 14 de Maio de 1964.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

K. B. Lall, Secretário adjunto (Departamento da Administração Geral).

Pangim, 19 de Março de 1965.

Rectificação

GAD/DM/65/511

Na portaria n.º DM/MAG/65/187, de 29 de Janeiro de 1965, publicada no *Boletim Oficial* n.º 5, 2.ª série, de 5 de Fevereiro de 1965, relativa a nomeação do Magistrado Concelhio, o

of the Concelho Magistrate, the name of the Concelho Magistrate Satari should be read as «K. P. Narvekar» instead of «N. P. Narvekar».

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretary (GAD).

Panjim, 19th March, 1965.

Civil Administration Services

Office of the Registrar of Societies

Orders

DCA/RS/65/3774

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette, no. 24, series II, dated 11th June 1964, the Society viz. «The Society of Arts and Crafts, Goa», is registered today at Serial no. 45 of 1965, under the Societies Registration Act, 1860.

DCA/RS/65/3775

In exercise of the powers vested in the Director of Civil Administration, Goa, Daman and Diu, under Government Notification dated 6th June 1964, published in the Government Gazette, no. 24, series II, dated 11th June 1964, the Society viz. «Goa Small Industries Association» is registered today, at Serial no. 44 of 1965, under the Societies Registration Act, 1860.

Sripad Anant Nadkarni, Registrar of Societies and Director of Civil Administration.

Panjim, 12th March, 1965.

Directorate of Civil Administration Services, of Goa, 25th March, 1965. — The Director, *Sripad Anant Nadkarni* (Ex-officio Secretary).

Home Department

Order

HD.22-2200/65

On relief by Shri P. S. Mankikar, services of Shri D. K. Sukhtankar, Director of Transport, Goa, are replaced at the disposal of the Government of Maharashtra.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

B. K. Mainkar, Under Secretary.

Panjim, 10th March, 1965.

Planning and Development Department

Notification

For the enforcement of the provisions of the Rab (Movement Control) Order, 1965 issued by the Government of India, Ministry of Food and Agriculture (Department of Food) under Order G.S.R. 120, dated the 15th January 1965, the Administrator of Union Territory of Goa, Daman and Diu is hereby pleased to appoint:

1—The Director of Civil Supplies & Price Control, the Collector of Daman and the Civil Administrator of Diu, as the Officers authorized to issue permits for export and import of rab outside and into the Territories of Goa, Daman and Diu respectively, under Section 3(1) & (2) of the said Order.

2—The Inspector, Heads of Regional Offices and sub-agents of Inspection of the Directorate of Civil Supplies &

nome do Magistrado Concelhio de Satari, deve ler-se «K. P. Narvekar», em vez de «N. P. Narvekar».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário (GAD).

Pangim, 19 de Março de 1965.

Serviços de Administração Civil

Repartição do Registador de Sociedades

Portarias

DCA/RS/65/3774

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «The Society of Arts and Crafts, Goa» é registada sob o n.º de ordem 45, de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

DCA/RS/65/3775

No uso das faculdades conferidas ao Director dos Serviços de Administração Civil, por portaria de 6 de Junho de 1964, publicada no *Boletim Oficial* n.º 24, 2.ª série, de 11 de Junho de 1964, a sociedade «Goa Small Industries Association» é registada sob o n.º de ordem 44, de 1965, ao abrigo do «Societies Registration Act, 1860».

Sripad Anant Nadkarni, Registador de Sociedades e Director dos Serviços de Administração Civil.

Pangim, 12 de Março de 1965.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 25 de Março de 1965. — O Director, *Sripad Anant Nadkarni* (Secretário ex-officio).

Departamento do Interior

Portaria

HD.22-2200/65

Tendo sido substituído pelo Sr. P. S. Mankikar, os serviços do Sr. D. K. Sukhtankar, Director dos Serviços de Transportes, em Goa, são repostos à disposição do Governo de Maharashtra.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

B. K. Mainkar, Subsecretário.

Pangim, 10 de Março de 1965.

Departamento de Planificação e Fomento

Despacho

A fim de dar cumprimento ao disposto na portaria «Rab (Movement Control) Order, 1965» emitida pelo Ministério de Alimentação e Agricultura (Departamento de Alimentação) do Governo da Índia, sob o n.º G.S.R. 120 e datada de 15 de Janeiro de 1965, o Administrador do Território da União, de Goa, Damão e Diu, nomeia:

1—O Director dos Serviços de Abastecimento Civil e Controle de Pregos, o Collector de Damão e o Administrador Civil de Diu, como oficiais autorizados a conceder licenças para a exportação e importação de «Rab» fora e dentro dos territórios de Goa, Damão e Diu, respectivamente, ao abrigo do artigo 3(1) e (2) da referida portaria.

2—O Inspector, Chefes das Repartições Regionais e sub-agentes de Inspeção, da Direcção dos Serviços de Abasteci-

Price Control, the Block Development Officers and any police officer not below of the rank of head constable, for the purposes of section 4 of the said Order.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.
Panjim, 15th March, 1965.

Development Department

Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)

No. LQN — 8/39 — Whereas it appears to the Government of Goa, Daman and Diu (hereinafter referred to as «the Govt.») that the land specified in the schedule hereto (hereinafter referred to as the «said land») is needed as an additional area for the public purpose viz. for construction of houses for flood stricken people of Fontainhas.

It is hereby notified under the provisions of section 4 of the Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894) that the said land is likely to be needed for the public purpose, specified above.

2. All persons, interested in the said land are hereby warned not to obstruct or interfere with any surveyors or other persons employed upon the said land, for the purpose of the said acquisition. Any contracts for the disposal of the said land, by sale, lease, mortgage, assignment, exchange or otherwise or any outlay or improvements made therein without the sanction of the Collector, after the date of this Notification will under section 24 (seventh) of the said Act, be disregarded by the officer assessing compensation for such parts of the said land, as may be finally acquired.

3. The Govt. is further pleased to direct under sub-section (4) of section 17 of the said Act, that as the acquisition of the said land is urgently necessary, the provisions of section 5A of the said Act shall not apply in respect of the said land.

4. The Government is also pleased to authorise under sub-section (2) of section 4 of the said Act, the following officers to do the acts, specified therein in respect of the said land.

- 1) The Director of P. W. D. Goa, Daman and Diu, Panjim.
- 2) The Director of Mines, Industries and Land Survey, Panjim.
- 3) The President, Board of External Trade, Panjim.

5. Under clause (c) of section 3 of the Land Acquisition Act, 1894, the Government has appointed the Director of P. W. D. Goa, Daman and Diu to perform the functions of a Collector under of the said Act, in respect of the said land.

SCHEDULE

Concelho	Village	Description of the said land	Approximate area
Goa	Panjim Batulem	A part of land, known as «Zorichem Tolem» and belonging to Ramchandra, Narayan, Raghuvir and Waman sons of Dattaram Camotim Gadio and situated between the land given to the Board of External Trade for construction of houses for flood stricken people and the Municipal Road.	83 sq. metres.

A plan of the said land can be inspected at the office of the Director of P. W. D.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

D. V. Savant, Deputy Secretary (Health and P. W. D.);
Panjim, 8th March, 1965.

mento Civil e Controle de Preços, os «Block Development Officers» e todo o oficial da polícia, de categoria não inferior a de «Head Constable», para os fins do artigo 4.º da referida portaria.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.
Pangim, 15 de Março de 1965.

Departamento de Fomento

Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)

N.º LQN — 8/39 — Considerando que o Governo de Goa, Damão e Diu (referido daqui em diante como «Governo») acha de utilidade pública o terreno especificado no quadro anexo (referido daqui em diante como «aludido terreno») como área adicional para a construção de habitações para as vítimas das cheias nas Fontainhas.

Torna-se público, ao abrigo do disposto no artigo 4.º do «Land Acquisition Act, 1894 (Act I of 1894)» que o aludido terreno é necessário para os fins públicos acima referidos.

2. Os interessados no aludido terreno são por este avisados a não impedir ou interferir com os agrimensores e outro pessoal em serviço no aludido terreno, para os fins da aquisição do mesmo. Quaisquer contratos para alienação do aludido terreno, por meio de venda, arrendamento, hipoteca, cedência, troca ou de qualquer outra forma, ou quaisquer projectos ou melhoramentos feitos no mesmo, sem autorização do Collector, após a data deste aviso, não serão tomados em consideração, ao abrigo do artigo 24.º (sétimo do referido Act), pelos funcionários encarregados de atribuir compensação pelas partes do aludido terreno que venham a ser finalmente adquiridas.

3. O Governo mais determina, ao abrigo da alínea (4) do artigo 17.º do referido Act, que como a aquisição do aludido terreno é de urgente necessidade, o disposto no artigo 5A do referido Act não será aplicável em relação ao mesmo terreno.

4. O Governo também autoriza, ao abrigo da alínea (2) do artigo 4.º do referido Act, as seguintes entidades oficiais, a exercerem as funções especificadas na mesma lei, em relação ao aludido terreno:

- 1) Director das Obras Públicas de Goa, Damão e Diu, em Pangim.
- 2) Director de Indústrias, Minas e Agrimensura, em Pangim.
- 3) Presidente da Junta de Comércio Externo, em Pangim.

5. Ao abrigo da alínea (c) do artigo 3.º do referido Act, o Governo nomeou o Director das Obras Públicas de Goa, Damão e Diu, para exercer as funções de Collector ao abrigo do mesmo Act.

QUADRO

Concelho	Aldeia	Descrição do aludido terreno	Área aproximada
Goa	Pangim Batulem	Parte do terreno denominado «Zorichem Tolem», pertencente a Ramchandra, Narayan, Raghuvir e Waman, filhos de Dattaram Camotim Gadio, e situado entre o terreno cedido a Junta de Comércio Externo para a construção de habitações para as vítimas das cheias e a estrada municipal.	83 m².

O plano do aludido terreno poderá ser consultado na Direcção das Obras Públicas, em Pangim.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

D. V. Savant, Secretário adjunto (Saúde e Obras Públicas).
Pangim, 8 de Março de 1965.

Education, Public Health and Public Works

Department of Education

By order dated 25th February last:

Pedro Antonio Almeida, who had been appointed as a temporary teacher in the Government Primary School of Carambolim-Corlim by order dated the 6th of June 1963, is relieved of that post at his own request.

Directorate of the Department of Education, at Goa, 16th March, 1965. — The Deputy Director, *M. H. Sar Dessai*.

Finance Department

Order

F.III/4-7/Vol. 3/1136/65

Read: — Letter no. DA/PA/VI/4542 dated 29th January, 1965 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the provisional payment of the final annual pension of Rs. 4,521-40 Ps. (Rupees four thousand five hundred twenty one and paise forty only) to Shri Hermogenes Manuel de Albuquerque, (1.º subchefe da Polícia) 1st Sub-Inspector of Police, Police Department, calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450, according to the basic pay corresponding to letter «O» granted by Legislative Diploma no. 2112 dated 21st August, 1961 and conferred to the same group by article 1 of the Decree no. 42325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 1,104/- (Rupees one thousand one hundred and four only) according to article 4 of the said Decree no. 42 325 in 96 equal monthly instalments and that he pays the pension contribution of Rs. 45/- (Rupees forty five only) in respect of military service rendered.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

The sanction is issued in supersession of the previous provisional annual pension order issued in favour of said Shri Hermogenes Manuel de Albuquerque vide Government Order no. FS/F.III/4-7/16688/64/20742 dated 3rd August, 1964.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim 6th March, 1965.

Order

F.III/4-7/Vol 3/1246/65

Read: — Letter no. DA/PA/VI/4575 dated 2nd February 1965 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the provisional payment of the final annual pension of Rs. 4,888/- (Rupees four thousand eight hundred and eighty eight only) to Shri Lilio Isidoro do Rosario Noronha (chefe de Trabalho de 2.ª classe) Chief of Works Grade II, Public Works Department, calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450, according to the basic pay corresponding to letter «O» from the charts annexed to Decree no. 40 709 dated 31st July, 1956 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 1,392/- (Rupees one thousand three hundred and ninety two only) according to article 4 of the said Decree no. 42 325 in 96 equal monthly instalments.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

This sanction is issued in supersession of the previous provisional annual pension order dated 19th February, 1964 issued in favour of said Shri Lilio Isidoro do Rosario Noronha, by the Government.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 6th March, 1965.

Instrução, Saúde Pública e Obras Públicas

Serviços de Instrução

Por portaria de 25 de Fevereiro findo:

Pedro António Almeida — exonerado, a seu pedido, do lugar de professor temporário da escola primária oficial de Carambolim-Corlim, para que havia sido nomeado por portaria de 6 de Junho de 1963.

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 16 de Março de 1965. — O Director adjunto, *M. H. Sar Dessai*.

Departamento das Finanças

Portaria

F.III/4-7/Vol. 3/1136/65

Ref: Nota n.º DA/PA/VI/4542, de 29 de Janeiro de 1965, do Director de Contabilidade, em Pangim.

É autorizado o pagamento provisório da pensão anual definitiva de Rps. 4521-40 Ps. (quatro mil quinhentas e vinte e uma rupias e quarenta paise) ao Sr. Hermógenes Manuel de Albuquerque, 1.º subchefe da Polícia de Goa, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra O, constante do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista da indemnização de Rps. 1104/- (mil cento e quatro rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações mensais iguais, e da compensação de aposentação de Rps. 45/- (quarenta e cinco rupias) relativa ao serviço militar prestado.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

A presente portaria substitui a portaria anterior n.º FS/F.III/4-7/16688/64/20742, de 3 de Agosto de 1964, autorizando o pagamento da pensão anual provisória ao Sr. Hermógenes Manuel de Albuquerque.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 6 de Março de 1965.

Portaria

F.III/4-7/Vol 3/1246/65

Ref: Nota n.º DA/PA/VI/4575, de 2 de Fevereiro de 1965, do Director de Contabilidade, em Pangim.

É autorizado o pagamento provisório da pensão anual definitiva de Rps. 4888/- (quatro mil oitocentas e oitenta e oito rupias) ao Sr. Lilio Isidoro do Rosário Noronha, chefe de Trabalho de 2.ª classe dos Serviços das Obras Públicas, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra O, dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista da indemnização de Rps. 1392/- (mil trezentas e noventa e duas rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações mensais.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

A presente portaria substitui a portaria anterior de 19 de Fevereiro de 1964, autorizando o pagamento da pensão anual provisória ao Sr. Lilio Isidoro do Rosário Noronha.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 6 de Março de 1965.

Order

F.III/4-7/Vol 3/1135/65

Read: — Letter no. DA/PA/VI/4544 dated 29th January, 1965 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the provisional payment of the final annual pension of Rs. 4,521-40 Ps. (Rupees four thousand five hundred and twenty one and paise forty only) to Shri Francisco Xavier Tito Fernandes, (1.º Subchefe da Policia) 1st Sub-Inspector of Police, Police Department, calculated in accordance with articles 444, 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450, according to the basic pay corresponding to letter «O» granted by Legislative Diploma no. 2112 dated 21st August, 1961 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 1,104/- (Rupees one thousand one hundred and four only) according to article 4 of the said Decree no. 42 325 in 96 equal monthly instalments and that he also pays the pension contribution of Rs. 45/- (Rupees forty five only) in respect of the military service rendered for 11 years, 11 months and 8 days.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

The sanction is issued in supersession of the previous provisional annual pension order issued in favour of said Shri Francisco Xavier Tito Fernandes, by Government Order no. FS/4-7/64/16689/21356 dated 11th August, 1964.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Dy. Secretary (Finance).

Panjim, 6th March, 1965.

Order

F.III/4-7/Vol 3/1134/65

Read: — Letter no. DA/PA/VI/4543 dated 29th January, 1965 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the provisional payment of final annual pension of Rs. 4,888/- (Rupees four thousand eight hundred and eighty eight only) to Shri Manuel Agostinho Marçal Pereira, (1.º subchefe da Policia) 1st Sub-Inspector of Police, Police Department, calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450, according to the basic pay corresponding to letter «O» granted by Legislative Diploma no. 2112 dated 21st August 1961 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 1,248/- (Rupees one thousand two hundred and forty eight only) in 96 equal monthly instalments and that he also pays the pension contribution of Rs. 60-05 Ps. (Rupees sixty and paise five only) in respect of military service rendered.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

The sanction is issued in supersession of the previous provisional annual pension order issued in favour of said Shri Manuel Agostinho Marçal Pereira, vide Government order no. FS/4-7/16685/64/20743 dated 3rd August, 1964.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Dy. Secretary (Finance).

Panjim, 6th March, 1965.

Order

F.III/4-7/Vol 3/81/65

Read: — Letter no. DA/PA/VI/4710 dated 17/18th February, 1965 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the payment of provisional annual pension of Rs. 1,624-70 Ps. (Rupees one thousand six hundred and twenty four and paise seventy only) to Shri Miguel Francisco Fernandes, police guard grade III, Police Department, who has been declared unfit for further service by the Revision Medical Board on 15th January, 1965, calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450,

Portaria

F.III/4-7/Vol 3/1135/65

Ref. — Nota n.º DA/PA/VI/4544, de 29 de Janeiro de 1965, do Director de Contabilidade, em Pangim.

É autorizado o pagamento provisório da pensão anual definitiva de Rps. 4521-40 Ps. (quatro mil quinhentas e vinte e uma rupias e quarenta paise) ao Sr. Francisco Xavier Tito Fernandes, 1.º subchefe da Policia de Goa, calculada nos termos dos artigos 444.º, 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra O, constante do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 1104/- (mil cento e quatro rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações mensais iguais e da compensação de aposentação de Rps. 45/- (quarenta e cinco rupias) relativa ao serviço militar prestado durante 11 anos, 11 meses e 8 dias.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

A presente portaria substitui a portaria anterior n.º FS/4-7/64/16689/21356, de 11 de Agosto de 1964, autorizando o pagamento da pensão anual provisória ao Sr. Francisco Xavier Tito Fernandes.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 6 de Março de 1965.

Portaria

F.III/4-7/Vol 3/1134/65

Ref: Nota n.º DA/PA/VI/4543, de 29 de Janeiro de 1965, do Director de Contabilidade, em Pangim.

É autorizado o pagamento provisório da pensão anual definitiva de Rps. 4888/- (quatro mil oitocentas e oitenta e oito rupias) ao Sr. Manuel Agostinho Marçal Pereira, 1.º subchefe da Policia de Goa, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra O, constante do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 1248/- (mil duzentas e quarenta e oito rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações mensais iguais e da compensação de aposentação de Rps. 60-05 Ps. (sessenta rupias e cinco paise) relativa ao serviço militar prestado.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

A presente portaria substitui a portaria anterior n.º FS/4-7/16685/64/20743, de 3 de Agosto de 1964, autorizando o pagamento da pensão anual provisória ao Sr. Manuel Agostinho Marçal Pereira.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Dio.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 6 de Março de 1965.

Portaria

F.III/4-7/Vol 3/81/65

Ref: Nota n.º DA/PA/VI/4710, de 17/18 de Fevereiro de 1965, do Director de Contabilidade, em Pangim.

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 1624-70 Ps. (mil seiscentas e vinte e quatro rupias e setenta paise), ao Sr. Miguel Francisco Fernandes, guarda da Policia de 3.ª classe, que foi julgado incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, em 15 de Janeiro de 1965, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à

according to the basic pay corresponding to letter «Y» granted by the Legislative Diploma no. 2112 dated 21st August, 1961 and conferred on the same, group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 735/- (Rupees seven hundred and thirty five only) according to article 4 of the said Decree no. 42 325 in 96 equal monthly instalments and that he also pays the pension contribution of Rs. 33-30 Ps. (Rupees thirty three and paise thirty only) in respect of the military service rendered for 10 years, 7 months and 12 days.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 6th March, 1965.

Order

F.III/4-7/Vol 3/1184/65

Read: — Letter no. DA/PA/VI/4559 dated 30th January, 1965 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the payment of provisional annual pension of Rs. 2,185/- (Rupees two thousand one hundred and eighty five only) to Shri Silvestre dos Remedios, Police guard grade III, Police Department, who has been declared unfit for further service by the Revision Medical Board on 2nd January, 1965, calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450, according to the basic pay corresponding to letter «Y» granted by Legislative Diploma no. 2112 dated 21st August, 1961 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 945/- (Rupees nine hundred and forty five only) according to article 4 of the said Decree no. 42 325 in 96 equal monthly instalments and that he also pays the pension contribution of Rs. 49-10 Ps. (Rupees forty nine and paise ten only) in respect of military service rendered for 15 years, 7 months and 23 days, in 5 equal monthly instalments.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).

Panjim, 6th March, 1965.

Order

F.III/4-7/21235/720/Vol II/65

Read: — Letter no. DA/PA/VI/4471 dated 18th January, 1965 and report no. DA/PA/VI/3291 dated 5th December, 1964 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the provisional payment of final annual pension of Rs. 1,152-67 Ps. (Rupees one thousand one hundred and fifty two and sixty seven paise only) to Shri Alfredo Bemventura Cruz de Noronha, peon in the office of the Conservator of Forests, Panjim, who has been declared unfit for further service by the Revision Medical Board on 15th November, 1962, calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450, according to the basic salary corresponding to letter «Z» from the Charts annexed to Decree no. 40 709 dated 31st July, 1956 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 420/- (Rupees four hundred and twenty only) according to article 4 of the said Decree no. 42325 in 96 monthly instalments and that he pays the pension contribution of Rs. 162-90 Ps. (Rupees one hundred and sixty two and ninety paise only) remaining unpaid in respect of his service period from 30th November 1928 to 31st December, 1944 in 12 equal monthly instalments.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

letra Y, constante do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 735/- (setecentas e trinta e cinco rupias) nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações mensais iguais e da compensação de aposentação de Rps. 33-30 Ps. (trinta e três rupias e trinta paise) relativa ao serviço militar prestado durante 10 anos, 7 meses e 12 dias.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 6 de Março de 1965.

Portaria

F.III/4-7/Vol 3/1184/65

Ref: Nota n.º DA/PA/VI/4559, de 30 de Janeiro de 1965, do Director de Contabilidade, em Pangim.

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 2185/- (duas mil cento e oitenta e cinco rupias) ao Sr. Silvestre dos Remedios, guarda da Polícia de 3.ª classe, que foi julgado incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, em 2 de Janeiro de 1965, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra Y, constante do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 945/- (novecentas e quarenta e cinco rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações mensais iguais, e da compensação de aposentação de Rps. 49-10 Ps. (quarenta e nove rupias e dez paise) relativa ao serviço militar prestado durante 15 anos, 7 meses e 23 dias, em 5 prestações mensais iguais.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).

Pangim, 6 de Março de 1965.

Portaria

F.III/4-7/21235/720/Vol II/65

Ref.: Nota n.º DA/PA/VI/4471, de 18 de Janeiro de 1965 e relatório n.º DA/PA/VI/3291, de 5 de Dezembro de 1964, do Director de Contabilidade, em Pangim.

É autorizado o pagamento provisório da pensão anual definitiva de Rps. 1152-67 Ps. (mil cento e cinquenta e duas rupias e sessenta paise) ao Sr. Alfredo Bemventura Cruz de Noronha, servente da Repartição do Conservador das Matas, em Pangim, que foi julgado incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, em 15 de Novembro de 1962, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra Z, dos mapas anexos ao Decreto n.º 40709, de 31 de Julho de 1956 e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 420/- (quatrocentas e vinte rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42325, em 96 prestações mensais, e da compensação de aposentação de Rps. 162-90 Ps. (cento e sessenta e duas rupias e noventa paise) a ser paga em relação ao tempo de serviço por ele prestado desde 30 de Novembro de 1928 a 31 de Dezembro de 1944, em 12 prestações mensais iguais.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «65 — Pensions and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances».

The sanction is issued in supersession of the previous provisional annual pension issued in favour of said Shri Alfredo Bemventura Cruz de Noronha by order dated 8th April, 1963 (Vide Government Gazette no. 17, series II of 25th April, 1963).

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).
Panjim, 8th March, 1965.

Order

F.III/4-7/Vol 3/1182/65

Read:—Letter no. DA/PA/VI/4560 dated 1st February 1965 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the payment of provisional annual pension of Rs. 1,564-57 Ps. (Rupees one thousand five hundred and sixty four and paise fifty seven only) to Shri Hori Gonexa Gadi, Police Guard Grade III, Police Department, who has been declared unfit for further service by the Revision Medical Board on 2nd January, 1965 calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450, according to the basic pay corresponding to the letter «Y» granted by the Legislative Diploma no. 2112 dated 21st August, 1961 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 595/- (Rupees five hundred and ninety five only) according to article 4 of the said Decree no. 42 325 in 96 equal monthly instalments and that he also pays the pension contribution of Rs. 22/- (Rupees twenty two only) in 2 equal monthly instalments.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65—Pensions and other retirement benefits—A.1 Superannuation and retired allowances».

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).
Panjim, 8th March, 1965.

Order

F.III/4-7/1217/Vol. II/65

Read:—Letter no. DA/PA/VI/4568 dated 1st February, 1965 from the Director of Accounts, Panjim.

Sanction is hereby accorded for the payment of provisional annual pension of Rs. 6,768/- (Rupees six thousand seven hundred and sixty eight only) to Shri Armando Jose Caetano de Lima Pereira, officer in charge of Official files in Land Survey Department, who has been declared unfit for further service by the Revision Medical Board on 2nd January 1965 calculated in accordance with articles 445 and 447 of Civil Service Regulation and the limitation mentioned in its article 450, according to the basic pay corresponding to letter «L» from the charts annexed to the Decree no. 40 709 dated 31st July, 1956 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16th June, 1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 1,944/- (Rupees one thousand nine hundred and forty four only) according to the article 4 of the said Decree no. 42 325 in 96 equal monthly instalments.

The expenditure is debitable to the head of accounts «65—Pensions and other retirement benefits—A.1 Superannuation and retired allowances».

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Dy. Secretary (Finance).
Panjim, 8th March, 1965.

Law Department

Order

L. D. 95/65

The temporary appointment of Francisco João Elesbão da Costa to the post of Registrar of Judicial Court, Diu made by order dated 25-3-1965 published in the Government Ga-

A presente portaria substitui a portaria anterior de 8 de Abril de 1963, autorizando o pagamento da pensão anual provisória ao Sr. Alfredo Bemventura Cruz de Noronha (*Boletim Oficial* n.º 17, 2.ª série, de 25 de Abril de 1963).

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).
Pangim, 8 de Março de 1965.

Portaria

F.III/4-7/Vol 3/1182/65

Ref: Nota n.º DA/PA/VI/4560, de 1 de Fevereiro de 1965, do Director de Contabilidade, em Pangim.

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 1564-57 Ps. (mil quinhentas e sessenta e quatro rupias e cinquenta e sete paise) ao Sr. Hori Gonexa Gadi, guarda da Polícia de 3.ª classe, que foi julgado incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, em 2 de Janeiro de 1965, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra Y, constante do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 595/- (quinhentas e noventa e cinco rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações mensais iguais e da compensação de aposentação de Rps. 22/- (vinte e duas rupias) em 2 prestações mensais iguais.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «65—Pensions and other retirement benefits—A.1 Superannuation and retired allowances».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).
Pangim, 8 de Março de 1965.

Portaria

F.III/4-7/1217/Vol. II/65

Ref: Nota n.º DA/PA/VI/4568, de 1 de Fevereiro de 1965, do Director de Contabilidade, em Pangim.

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 6768/- (seis mil setecentas e sessenta e oito rupias) ao Sr. Armando José Caetano de Lima Pereira, oficial-escrivão de processos dos Serviços de Agrimensura, que foi julgado incapaz de todo o serviço pela Junta de Revisão, em 2 de Janeiro de 1965, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra L, dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 1944/- (mil novecentas e quarenta e quatro rupias), nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, em 96 prestações mensais iguais.

O respectivo encargo será satisfeito pela verba «65—Pensions and other retirement benefits—A.1 Superannuation and retired allowances».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).
Pangim, 8 de Março de 1965.

Departamento de Justiça

Portaria

L. D. 95/65

A nomeação interina de Francisco João Elesbão da Costa, para o lugar de escrivão do Julgado Municipal de Diu, efectuada por portaria de 25 de Março de 1965, publicada no

zette no. 13, Series II, dated 28-3-1963, lately renewed by order dated 8-4-1964 published in the Government Gazette no. 16, Series II, dated 10-4-1964, is hereby renewed until further orders.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

S. Balakrishnan, Law Secretary.

Panjim, 16th March, 1965.

Industries and Labour Department

Memorandum

LC(6)/65/421

With reference to his application dated 29th January 1965, Shri Anant Laxman Borkar, Employment Officer, Panjim, is hereby informed that leave for 60 days from 8th February 1965 to 8th April 1965 (both days inclusive) is provisionally sanctioned to him. The grant of leave is subject to its being certified to be admissible by the Accounts Officer.

On expiry of leave Shri A. L. Borkar is reposted to the same post namely, Employment Officer, Panjim.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.

Panjim, 11th February, 1965.

Notification

LC/1/65

A copy of the Arbitration Agreement signed by the representatives of M/s Matches Goa Ltd. and the workmen employed thereunder as represented by the Commercial & Factory Employees' Union, received by Government in accordance with the provisions of section 10 A(3) of the Industrial Disputes Act, 1947 (XIV of 1947) is hereby published as required by the said section:—

FORM C

(See Rule 7)

Agreement

(Under Section 10A of the Industrial Disputes Act, 1947).

Between

Names of Parties

Representing employers: Shri R. S. Malliya, Managing Director of Managing Directors (M/s. Subraya & Co. Ltd.).

Representing workmen: Shri Ramesh Dessai and Shri Gajanan Raikar of Commercial & Factory Employees Union, Goa.

It is hereby agreed between the parties to refer the following industrial dispute to the arbitration of Shri A. B. Keny. [here specify the names (s) and address (es) of the arbitrator (s)]:

(i) Specific matters in dispute:

1. What should be the suitable scales of pay for workers in various categories already in existence.
2. Whether there is any possibility of introducing a piece-rate system in each category, if so, to decide the norms of piece rated working, standard production and rates of production.

Boletim Oficial n.º 13, 2.ª série, de 28 de Março de 1963, e ultimamente renovada por portaria de 8 de Abril de 1964, publicada no Boletim Oficial n.º 16, 2.ª série, de 10 de Abril de 1964, é renovada até ordens ulteriores.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

S. Balakrishnan, Secretário de Justiça.

Pangim, 16 de Março de 1965.

Departamento de Indústrias e Trabalho

Ofício

LC(6)/65/421

Com referência ao seu requerimento de 29 de Janeiro de 1965, o Sr. Anant Laxman Borkar, «Employment Officer», em Pangim, é notificado de que lhe foi concedida, provisoriamente, licença de 60 dias, de 8 de Fevereiro de 1965 a 8 de Abril de 1965 (com inclusão de ambos os dias). A concessão da licença está sujeita à confirmação por parte do oficial de Contabilidade, de que o Sr. Borkar tem direito a ela.

Após o termo da licença o Sr. A. L. Borkar reassumirá as funções de «Employment Officer», em Pangim.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

B. K. Chougule, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Pangim, 11 de Fevereiro de 1965.

3. What should be the quantum of casual leave to be granted to the workers.

4. Whether the lay-off effected by the Company from 16-2-1965 to 14-3-1965 was justifiable and if not what compensation should be paid to the workers.

(ii) Details of the parties to the dispute including the name and address of the establishment or undertaking involved:

Shri R. S. Malliya for the Management of Matches Goa Ltd, Ponda, Goa and its workers represented by Shri Ramesh Dessai and Shri Gajanan Raikar of Commercial & Factory Employees Union, Goa.

(iii) Name of the Union, if any, representing the workmen in question:

Commercial & Factory Employees Union, Mangao, Goa.

(iv) Total number of workmen employed in the undertaking affected; 90

(v) Estimated number of workmen affected or likely to be affected by the dispute: 80

Signature of the parties.

1. Representing employers: (Sd.) Ramdas Malliya.

2. Representing workmen: (Sd.) Ramesh Dessai and Gajanan Raikar.

Witnesses:

1. (Sd.) R. V. Galtonde.

2. (Sd.) R. S. Deshpande.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

B. K. Chougule, Secretary, Industries and Labour Department.